

887**OŚWIADCZENIE RZĄDOWE**

z dnia 30 lipca 1999 r.

w sprawie ratyfikacji przez Rzeczpospolitą Polską Umowy w sprawie Międzynarodowej Komisji Ochrony Odry przed Zanieczyszczeniem, sporządzonej we Wrocławiu dnia 11 kwietnia 1996 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z artykułem 18 ustęp 2 Umowy w sprawie Międzynarodowej Komisji Ochrony Odry przed Zanieczyszczeniem został złożony dnia 9 marca 1999 r. w Sekretariacie Generalnym Rady Unii Europejskiej dokument ratyfikacji przez Rzeczpospolitą Polską wymienionej wyżej umowy.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, że w chwili podpisania wymienionej wyżej umowy Rząd Rzeczypospolitej Polskiej złożył następujące oświadczenie:

„W związku z postanowieniami ustępów 3 i 4 artykułu 8 Umowy w sprawie Międzynarodowej Komisji Ochrony Odry przed Zanieczyszczeniem, Rząd Rze-

czypospolitej Polskiej uważa, iż podejmowanie przez Międzynarodową Komisję Ochrony Odry przed Zanieczyszczeniem decyzji, propozycji i zaleceń na posiedzeniach będzie następować jednomyślnie przy obecności wszystkich delegacji.”

Zgodnie z artykułem 18 ustęp 3 umowy weszła ona w życie w stosunku do Rzeczypospolitej Polskiej, jak również w stosunku do: Republiki Czeskiej, Republiki Federalnej Niemiec oraz Wspólnoty Europejskiej, dnia 28 kwietnia 1999 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *B. Geremek***888****EUROPEJSKA KONWENCJA****o statusie prawnym dziecka pozamatrzeńskiego,**

sporządzona w Strasburgu dnia 15 października 1975 r.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 15 października 1975 r. została sporządzona w Strasburgu Europejska konwencja o statusie prawnym dziecka pozamatrzeńskiego w następującym brzmieniu:

*Przekład***EUROPEJSKA KONWENCJA****o statusie prawnym dziecka pozamatrzeńskiego**

Państwa członkowskie Rady Europy, sygnatariusze niniejszej konwencji,

uznając, że celem Rady Europy jest osiągnięcie większej jedności między jej członkami, zwłaszcza poprzez przyjmowanie wspólnych zasad w dziedzinie prawa,

EUROPEAN CONVENTION**on the Legal Status of Children Born out of Wedlock**

The member States of the Council of Europe, signatory hereto,

Considering that the aim of the Council of Europe is to achieve a greater unity between its Members, in particular by the adoption of common rules in the field of law;

CONVENTION EUROPÉENNE**sur le statut juridique des enfants nés hors mariage**

Les Etats membres du Conseil de l'Europe, signataires de la présente Convention,

Considérant que le but du Conseil de l'Europe est de réaliser une union plus étroite entre ses Membres, notamment en favorisant l'adoption de règles communes dans le domaine juridique;